



ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ



Дрель-шуруповерт аккумуляторная

DC108.5

Общество с ограниченной ответственностью
«ТГ-Инструмент»

Юр. адрес: 117133, г. Москва, ул. Академика Варги, д. 8, к. 1, этаж 4 офис 409

Тел.: +7 (495) 660-35-35

Сайт: minlertools.ru

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		DC108.5
Максимальный крутящий момент:		60 Нм
Патрон:		1,5 — 13 мм
Номинальное напряжение:		18 В постоянный ток
Число оборотов без нагрузки:	Низкая скорость 1	0 — 500 об/мин
	Высокая скорость 2	0 — 2000 об/мин
Максимальный диаметр сверления:	В стали	13 мм
	В дереве сверлом	36 мм
	В дереве коронкой	51 мм
Максимальные размеры крепежа:	Шуруп	6 мм x 75 мм
	Винт	M6
Вес нетто (без аккумулятора):		1,1 кг
Совместимые аккумуляторы:		B1820 / B1840 / B1860
Совместимые зарядные устройства:		C18015A / C18020A / C18030A

Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования. Обратите внимание, что блок аккумулятора также считается дополнительным оборудованием.

Назначение

Инструмент предназначен для сверления и закручивания шурупов в дерево, металл и пластик.

Питание

Подключайте данный инструмент только к тому источнику питания, напряжение которого соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке. Инструмент предназначен для работы от источника постоянного тока.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному инструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования

1. Ознакомьтесь со всеми органами управления и правилами правильной эксплуатации изделия.
2. После выключения электромотора режущие элементы продолжают вращаться.
3. Не разрешайте детям и лицам, не знакомым с инструкциями, пользоваться устройством.
4. Прекратите эксплуатацию устройства, если поблизости находятся люди (в особенности дети) или животные.
5. Используйте устройство в светлое время суток или при хорошем электрическом освещении.
6. Перед началом эксплуатации или после любого удара проверьте устройство на наличие признаков износа или повреждения. При необходимости отремонтируйте.
7. Соблюдайте осторожность, чтобы не получить травму от любого устройства, предназначенного для обрезки нитей. Вытянув новую нить, перед включением обязательно верните инструмент в обычное рабочее положение.
8. Запрещается установка металлических режущих элементов.
9. Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными

ми физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо не имеющими соответствующего опыта или знаний, за исключением случаев, когда они действуют под руководством или после надлежащего инструктажа по использованию устройства со стороны лица, ответственного за их безопасность. Следует следить за маленькими детьми, чтобы они не использовали устройство в качестве игрушки.

10. Используйте инструмент с максимальной осторожностью и вниманием.
11. Используйте инструмент только в том случае, если находитесь в хорошей физической форме. Выполняйте все работы спокойно и тщательно. Руководствуйтесь здравым смыслом; помните, что оператор/пользователь несёт ответственность за происшествя и опасные ситуации с другими людьми или их собственностью.
12. Запрещается использовать инструмент в состоянии алкогольного/наркотического опьянения, при усталости или болезни.
13. В случае ненадлежащей работы инструмента немедленно выключите его.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ ДРЕЛИ-ШУРУПОВЕРТА

1. Используйте дополнительную ручку (если входит в комплект инструмента). Утрата контроля над инструментом может привести к травме.
2. Если при выполнении работ существует риск контакта режущего инструмента со скрытой электропроводкой, держите электроинструмент за специально предназначенные изолированные поверхности. Контакт с проводом под напряжением приведёт к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением, что приведёт к поражению оператора электрическим током.
3. Если при выполнении работ существует риск контакта инструмента со скрытой электропроводкой, держите электроинструмент за специально предназначенные изолированные поверхности. Контакт с проводом под напряжением приведёт к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением, что приведёт к поражению оператора электрическим током.
4. При выполнении работ всегда занимайте устойчивое положение. При использовании инструмента на высоте убедитесь в отсутствии людей внизу.

5. Крепко держите инструмент.
6. Руки должны находиться на расстоянии от вращающихся деталей.
7. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
8. Сразу после окончания работ не прикасайтесь к головке сверла или детали. Они могут быть очень горячими, что приведёт к ожогам кожи.
9. Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.
10. Если головку сверла не удаётся ослабить даже с помощью открывания зажимов, воспользуйтесь плоскогубцами, чтобы вытянуть её. Вытягивание головки сверла вручную может привести к травмированию её острой кромкой.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведёт к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза, промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.

(2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.

(3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.

Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже разрыву блока.

6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C.
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно повреждён или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
9. Не используйте повреждённый аккумуляторный блок.
10. На содержащиеся в устройстве литий-ионные аккумуляторы распространяются требования законодательства об опасных грузах. В случае коммерческих перевозок, например третьими сторонами, транспортно-экспедиционными агентствами, необходимо соблюдать требования к упаковке и маркировке. При подготовке объекта транспортировки обязательна консультация с экспертом по опасным материалам. Необходимо также соблюдать национальные правила и нормы, которые могут быть более детальными. Изолируйте или заклеивайте скотчем открытые контакты и упаковывайте аккумулятор так, чтобы он не перемещался внутри упаковки.
11. Выполняйте требования местного законодательства относительно утилизации аккумуляторного блока.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Используйте только оригинальные аккумуляторы MINLI.

Использование неоригинальных аккумуляторов MINLI либо аккумуляторов, в конструкцию которых были внесены изменения, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Кроме того, это приведёт к аннулированию гарантии на инструмент и зарядное устройство MINLI.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумуляторного блока

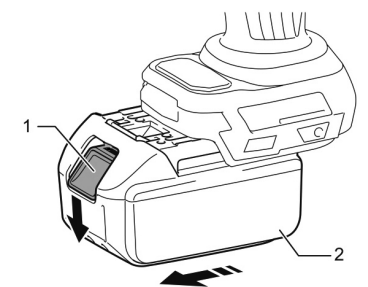
1. Заряжайте аккумуляторный блок до того, как он полностью разрядится. В случае потери мощности при эксплуатации инструмента, прекратите работу и зарядите аккумуляторный блок.
2. Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок. Перезарядка сокращает срок службы блока.
3. Заряжайте аккумуляторный блок при комнатной температуре в пределах от 10 °C до 40 °C. Перед зарядкой дайте горячему аккумуляторному блоку остыть.
4. Заряжайте аккумуляторный блок, если он не используется в течение длительного времени (более шести месяцев).

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ ИНСТРУМЕНТА

Установка или снятие блока аккумуляторов

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед регулировкой или проверкой инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят. Несоблюдение этого требования может стать причиной тяжёлой травмы из-за случайного включения инструмента.



1. Кнопка
2. Блок аккумуляторов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.
- При установке или снятии аккумуляторного блока надёжно удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Иначе инструмент или аккумуляторный блок могут выскользнуть из рук, что может привести к травмам или повреждению инструмента и аккумуляторного блока.

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

Для установки аккумуляторного блока совместите выступ блока с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Обязательно устанавливайте аккумуляторный блок до конца. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.
- Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Система защиты аккумуляторной батареи

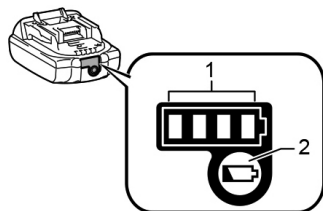
Литий-ионный аккумулятор оснащён встроенной системой защиты, которая обеспечивает безопасность и продлевает срок его службы.

- ✓ **Защита от перегрузки по току:** автоматически отключает аккумулятор при превышении допустимого тока нагрузки. Предотвращает повреждение элементов и возможное возгорание.
- ✓ **Защита от перезарядки:** контролирует напряжение и отключает зарядку при достижении максимального уровня. Исключает риск перегрева и деградации аккумулятора.
- ✓ **Термозащита:** отслеживает температуру аккумулятора во время заряда и разряда. Блокирует работу при перегреве или переохлаждении для сохранения работоспособности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не пытайтесь отключать или обходить защитные функции — это может привести к повреждению аккумулятора и опасным ситуациям.

При срабатывании защиты дайте аккумулятору остыть или проверьте условия эксплуатации.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора


1. Лампы индикатора
2. Кнопка проверки заряда

Нажмите кнопку проверки на блоке аккумуляторов для проверки заряда. Индикаторы включатся на несколько секунд.

Лампы индикатора			Заряд батареи
Горит	ВЫКЛ.	Мигает	
■ ■ ■ ■			от 75 % до 100 %
■ ■ ■ □			от 50 % до 75 %
■ ■ □ □			от 25 % до 50 %
■ □ □ □			от 0 % до 25 %
■ □ □ □	▲		Зарядите аккумуляторную батарею.
■ □ □ □	▲	▲	Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.

Примечание: в зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ


1. Курковый переключатель

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед установкой аккумуляторного блока в инструмент обязательно убедитесь, что его курковый выключатель нормально работает и возвращается в положение «OFF» (ВЫКЛ) при отпускании. Не давите сильно на курковый выключатель, если не была нажата кнопка разблокировки. Это может привести к поломке выключателя.

Для запуска инструмента просто нажмите на курковый переключатель. Для увеличения числа оборотов нажмите курковый переключатель сильнее.

Отпустите курковый переключатель для остановки.

ВКЛЮЧЕНИЕ ПОДСВЕТКИ


1. Лампа

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не смотрите непосредственно на свет или источник света.

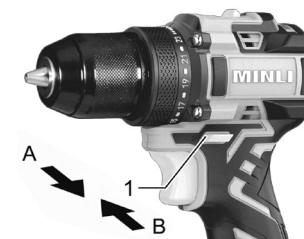
Лампа продолжает гореть, пока нажат триггерный переключатель. Лампа будет светиться до тех пор, пока нажат триггерный переключатель. Лампа гаснет примерно через 10 секунд после отпускания триггерного переключателя.

Примечание: для удаления пыли с линзы лампы используйте сухую ткань. Не допускайте возникновения царапин на линзе лампы, так как это приведёт к снижению освещённости.

ПРОВЕРКА ЗАРЯДА БАТАРЕИ


1. Световой индикатор заряда батареи
2. Кнопка включения индикатора

Чтобы проверить уровень заряда батареи на инструменте, нажмите на кнопку включения индикатора. На индикаторе включатся световые индикаторы соответствующее остаточному заряду батареи.

РЕВЕРСИВНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ


1. Рычаг реверсивного переключателя

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед работой всегда проверяйте направление вращения.

⚠ ВНИМАНИЕ!

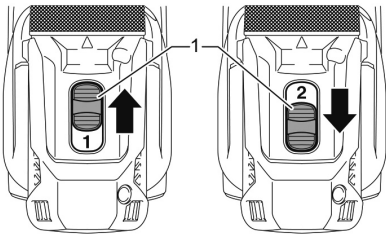
Используйте реверсивный переключатель только после полной остановки инструмента. Изменение направления вращения до полной остановки инструмента может привести к его повреждению.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Если инструмент не используется, обязательно переведите рычаг реверсивного переключателя в нейтральное положение.

Этот инструмент оборудован реверсивным переключателем для изменения направления вращения. Нажмите на рычаг реверсивного переключателя со стороны А для вращения по часовой стрелке или со стороны В для вращения против часовой стрелки.

Когда рычаг реверсивного переключателя находится в нейтральном положении, триггерный переключатель нажать нельзя.

ИЗМЕНЕНИЕ СКОРОСТИ


1. Рычаг изменения скорости

⚠ ВНИМАНИЕ!

Всегда устанавливайте рычаг изменения скорости в правильное положение до конца.

Если Вы работаете с инструментом, а рычаг изменения скорости находится посередине между обозначениями «1» и «2», это может привести к повреждению инструмента.

⚠ ВНИМАНИЕ!

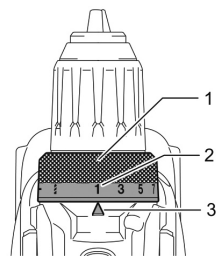
Не используйте рычаг переключения скорости при работающем инструменте. Это может привести к повреждению инструмента.

Отображаемая цифра	Скорость	Крутящий момент	Допустимые работы
1	Низкая	Высокий	Работа с большой нагрузкой
2	Высокая	Низкий	Работа с малой нагрузкой

Для изменения скорости работы сначала выключите инструмент. Переведите рычаг изменения скорости в положение «2» для высоких оборотов или положение «1» для низких оборотов с высоким крутящим моментом. Перед началом работ убедитесь, что

рычаг переключения скорости находится в правильном положении.

Если скорость работы инструмента значительно снизилась во время использования в режиме «2», переведите рычаг в положение «1» и продолжите работу.

РЕГУЛИРОВКА КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА


1. Регулировочное кольцо
2. Градуировка
3. Стрелка

Крутящий момент затяжки настраивается поворотом регулировочного кольца (предусмотрено 21 положение).

Совместите градуировку со стрелкой на корпусе инструмента. Минимальному крутящему моменту затяжки соответствует положение 1, а максимальному — значок «сверло».

Муфта будет проскальзывать при различных уровнях крутящего момента, установленного на значении от 1 до 20. Муфта не работает при выборе значка «сверло».

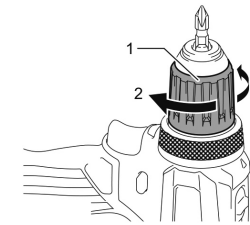
Перед выполнением работы закрутите пробный болт в ваш материал или деталь из такого материала для определения необходимого крутящего момента для данного конкретного применения.

Ниже приводятся ориентировочные данные о зависимости между размером шурупа и градуировкой.

Цифра на кольце	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20																				
	Винт			M4			M5			M6											
Шуруп	Мягкое дерево	—			φ3,5 x 22			φ4,1 x 38			—										
	Твёрдое дерево	—			φ3,5 x 22			φ4,1 x 38			—										

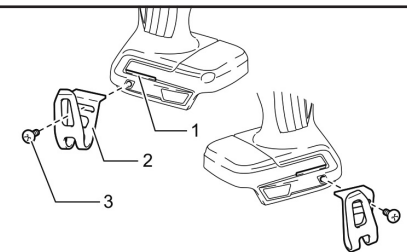
СБОРКА ИНСТРУМЕНТА
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Перед выполнением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят. Несоблюдение этого требования может стать причиной тяжёлой травмы из-за случайного включения инструмента.

Установка и снятие биты или сверла


1. Муфта
2. Закрыть
3. Открыть

Поверните муфту против часовой стрелки для открытия кулачков зажимного патрона. Вставьте биту или сверло в зажимной патрон как можно глубже. Поверните муфту по часовой стрелке для затяжки патрона. Для снятия биты/сверла поверните муфту против часовой стрелки.

Установка крючка


1. Паз
2. Крючок
3. Винт

Крючок удобен для временного подвешивания инструмента. Он может быть установлен с любой стороны инструмента. Для установки крючка вставьте его в паз в корпусе инструмента с одной из сторон и закрепите при помощи винта. Чтобы снять крючок, необходимо сначала отвернуть винт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При установке крючка надёжно фиксируйте его винтом. В противном случае крючок может отсоединиться от инструмента, что может привести к травме.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ
⚠ ВНИМАНИЕ!

Всегда устанавливайте блок аккумулятора до упора так, чтобы он зафиксировался на месте. Установите его до конца до щелчка. В противном случае блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

В случае значительного снижения оборотов уменьшите нагрузку или остановите инструмент во избежание его повреждения.

Для управления выдалбливающим действием инструмента крепко держите его одной рукой за ручку, а другой — за нижнюю часть блока аккумуляторной батареи.

Примечание: не закрывайте вентиляционные отверстия. Невыполнение данного требования может привести к перегреву и повреждению инструмента.

Работа в режиме шуруповерта
⚠ ВНИМАНИЕ!

Установите регулировочное кольцо на соответствующий уровень крутящего момента для вашей работы.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Следите за тем, чтобы бита вставлялась ровно в головку шурупа / винта, иначе можно повредить шуруп / винт и/или биты.

Установите конец биты в головку шурупа и придавите инструмент к шурупу. Включите инструмент на медленной скорости и затем постепенно увеличивайте её. Отпустите курковый переключатель, как только сработает трещотка ограничителя крутящего момента.

Примечание: при закручивании шурупов в дерево предварительно просверлите направляющее отверстие, диаметр которого равен 2/3 диаметра шурупа. Это облегчит закручивание шурупа и предотвратит возникновение трещин в детали.

Сверление

Сначала поверните регулировочное кольцо, чтобы совместить значок «сверло» со стрелкой. Затем действуйте следующим образом.

Сверление дерева

При сверлении дерева наилучшие результаты достигаются с применением сверл для дерева с направляющим винтом. Направляющий винт упрощает сверление, удерживая головку сверла в обрабатываемой детали.

Сверление металла

Для предотвращения скольжения сверла при начале сверления сделайте углубление с помощью кёрнера и молотка в точке сверления. Вставьте острие головки сверла в углубление и начните сверление.

При сверлении металлов пользуйтесь смазочно-охлаждающей жидкостью. Исключение составляют железо и латунь, которые надо сверлить насухо.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Чрезмерное нажатие на инструмент не ускорит сверление. На самом деле, чрезмерное давление только повредит наконечник головки сверла, снизит производительность инструмента и сократит срок его службы.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Крепко удерживайте инструмент и будьте осторожны, когда головка сверла начинает проходить сквозь обрабатываемую деталь. В момент выхода головки сверла из детали возникает огромное усилие на инструмент/сверло.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Заклинившая головка сверла может быть без проблем извлечена из обрабатываемой детали путём изменения направления вращения при помощи реверсивного переключателя. Однако если вы не будете крепко держать инструмент, он может резко сдвинуться назад.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Всегда закрепляйте обрабатываемые детали в тисках или аналогичном зажимном устройстве.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Если инструмент эксплуатировался непрерывно до разряда блока аккумулятора, сделайте перерыв на 15 минут перед началом работы с заряженным аккумулятором.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ
⚠ ВНИМАНИЕ!

- Перед осмотром или обслуживанием инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят. Несоблюдение этого требования может стать причиной тяжёлой травмы из-за случайного включения инструмента.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и Надёжности оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах MINLI, с использованием только сменных частей производства MINLI.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование инструмента:

Модель:

Серийный номер:

Дата продажи:

Наименование торговой организации:

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений,
в полной комплектности, проверен в моём присутствии.

Претензий по качеству товара не имею.

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

Штамп торговой организации

Подпись покупателя _____

Гарантийное обслуживание № 1	
Дата обращения:	Штамп сервисной мастерской
Описание ремонта:	
Дата выдачи из ремонта:	
Наименование сервисной мастерской:	

Гарантийное обслуживание № 1	
Дата обращения:	Штамп сервисной мастерской
Описание ремонта:	
Дата выдачи из ремонта:	
Наименование сервисной мастерской:	

Гарантийное обслуживание № 1	
Дата обращения:	Штамп сервисной мастерской
Описание ремонта:	
Дата выдачи из ремонта:	
Наименование сервисной мастерской:	

